

er **Inhalt**

S-

—

Vorwort 8

—

1. Der Leistungsbegriff aus pädagogischer Sicht 11

1.1 Elemente eines pädagogischen Leistungsbegriffes 11

1.1.1 Die Zielrichtung 12

1.1.2 Die Motivation 13

1.2 Pädagogische Leistung contra Laufbahn-Leistung 14

r- 1.3 Das Messen der Leistung im pädagogischen Bereich 15

n; 1.3.1 Leistung als Vorgang 15

1.3.2 Leistung als Ergebnis 17

1.4 Analyse der Leistungsforderungen in einem Fach 17

1.4.1 Leistungsformen 18

1.4.2 Leistungsdeterminanten 20

2. Leistungsanforderungen in Prüfungsordnungen und Lehrplänen 21

2.1 Entwicklung an den Gymnasien bis 1882 21

2.2 Entwicklung an den Realschulen bis 1882 23

2.3 Das Zustandekommen einer Gesamtregelung
für alle höheren Schulen 25

2.4 Gleichstellung aller höheren Schulen 27

2.4.1 Die Regelung von 1901 27

2.4.2 Die Regelungen von 1925/26 28

2.4.3 Die Regelung von 1938 29

2.5 Schematischer Überblick 1812–1945 30

2.6 Regelungen seit 1945 38

2.6.1 Volksschule 38

2.6.2 Realschule 39

2.6.3 Gymnasium 41

2.7 Fazit 44


—


as 3. Leistungsformen in der Diskussion:
Geschichtlicher Rückblick 46


3.1 Die Hinübersetzung 46

3.2 Der fremdsprachliche Aufsatz 48

3.3 Die Nacherzählung 51

	Leistungsformen in der Diskussion:	
	Objektive Testverfahren	
4.1	Objektive Fremdsprachentests in den USA	
4.2	Objektive Fremdsprachentests in der Bundesrepublik	
4.2.1	Erste deutsche Fremdsprachenleistungstests	
4.2.2	Höhepunkt der Testdiskussion im Fremdsprachenunterricht ..	
	Exkurs 1: Empirische Effektivitätsuntersuchungen	
4.3	Innovationswirkung der objektiven Leistungsmessung	{
4.4	Schattenseiten der objektiven Leistungsmessung	{

	Leistungsformen in der Diskussion:	
	Komplexe Aufgabenformen	{
5.1	Die Nacherzählung	{
5.1.1	Argumente für die Nacherzählung	{
5.1.2	Argumente gegen die Nacherzählung	{
5.1.3	Analyse der vorgebrachten Argumente	{
5.1.4	Die Bewertung der Nacherzählung	7
5.1.5	Die Ausweitung der Nacherzählung zum Comment	7
5.1.6	Die Abwandlung der Nacherzählung zum Précis	7
5.1.7	Die Nacherzählung: Zusammenschau	7
5.2	Das Diktat	7
5.3	Die Herübersetzung	7
5.4	Die Interpretation	8
5.5	Die Textaufgabe	8
5.6	Fazit	8

	Leistungsformen in der Diskussion:	
	Gegenwärtige Praxis	8
6.1	Aufgabenformen in den Abschlußprüfungen	9
6.2	Das Leistungsideal der amtlichen Planungen	9 _S
6.2.1	Kommunikationsfähigkeit	9 _S
6.2.2	Textverständnis	9 _S
6.2.3	Textproduktion	10 ₀
6.2.4	Kulturelles Verständnis	10 ₀
6.2.5	Wissenschaftliche Arbeitsweise	10 ₀
6.3	Analyse der Prüfungsaufgaben	10 ₀
6.3.1	Typ 1: Gleichmäßige Gewichtung	10 ₀
6.3.2	Typ 2: Betonung der gebundenen Textproduktion	10 ₀

6.3.3	Typ 3: Beschränkung auf Informationsentnahme	109
6.3.4	Typ 4: Beschränkung auf sprachliche Teilfertigkeiten	109
6.3.5	Zusammenschau	110
6.3.6	Die Thema-Aufgabe	111
6.4	Bewertungskriterien	113



Leistungsformen in der Diskussion:

Die mündliche Prüfung	118
------------------------------	-----

7.1	Geschichtliches	118
7.2	Die Schülerleistung in der mündlichen Prüfung	121
7.2.1	Die Textgrundlage der mündlichen Prüfung	121
7.2.2	Der Schwierigkeitsgrad der mündlichen Prüfung	122
7.2.3	Die Aufgabenstellung in der mündlichen Prüfung	123
7.2.4	Die Leistungsbewertung in der mündlichen Prüfung	124
7.3	Die Gewichtung der „mündlichen Leistung“	126

8. Leistungsdeterminanten:

Die Interessen der Lernenden	127
-------------------------------------	-----

8.1	Die Beziehung zwischen Lerngegenstand und Lerner	127
8.2	Die Beliebtheit des Englischunterrichts	130
8.3	Urteile ehemaliger Schüler über ihren Englischunterricht	131
8.4	Sprachlernmotive	133
8.5	Fazit	135

9. Leistungsdeterminanten:

Die Interessen der Elternschaft	137
--	-----

9.1	Kritik an der Schülerbelastung	137
	Exkurs 2: Die Überbürdungsfrage	137
9.2	Kritik am Fächerkanon	142

10. Leistungsdeterminanten:

Die Interessen der Wirtschaft	145
--------------------------------------	-----

10.1	Bedarfsuntersuchungen	145
10.1.1	Berufliche Positionen mit Fremdsprachenbedarf	146
10.1.2	Gewünschte Qualifikationen	147

10.2	Forderungen der Wirtschaft an den Fremdsprachenunterricht	151
10.2.1	Die Wirtschaft und der Fremdsprachenunterricht an Volksschulen	151
10.2.2	Die Wirtschaft und der Fremdsprachenunterricht an Realschulen	152
10.2.3	Die Wirtschaft und der Fremdsprachenunterricht an den Gymnasien	154
10.3	Fazit	156
11.	Leistungsdeterminanten: Die Interessen der Universität	158
11.1	Die Bedeutung der Fremdsprachen für das Studium	158
11.2	Die neusprachliche Leistung als Reifemerkmale	160
11.2.1	Neusprachliche Leistung und materialer Hochschulreifebegriff	161
11.2.2	Neusprachliche Leistung und formaler Hochschulreifebegriff	161
11.2.3	Neusprachliche Leistung und gemischter Hochschulreifebegriff	162
11.2.4	Neusprachliche Leistung und Projekt-Konzept	163
11.3	Fazit	164
12.	Leistungsdeterminanten: Politische Strömungen	166
12.1	Völkerverständigung	166
12.1.1	Landeskunde im Dienste der Völkerverständigung	168
12.1.2	Literatur im Dienste der Völkerverständigung	170
12.2	Europäische Integration	171
12.3	Wirtschaftlicher Bedarf	173
12.4	Fazit	173
13.	Leistungsdeterminanten: Die Bildungskonzeptionen	175
13.1	Die Auswirkung materialer Bildungstheorien	177
13.2	Die Auswirkung formaler Bildungstheorien	179
13.3	Der Absolutheitsanspruch von Bildungstheorien	180

	Exkurs 3: Die berufliche Relevanz schulischer Leistungen	181
13.4	Die Auswirkung der Theorie der Selbstdefinition	183
14.	Zusammenschau	185
14.1	Die pädagogische Relevanz der Leistungsanforderungen im Fach Englisch	185
14.1.1	Aktivierung von Persönlichkeitsvariablen	186
14.1.2	Persönliche Wahl- und Entscheidungsfreiheit	189
14.1.3	Angemessenheit des Schwierigkeitsgrades	191
14.1.4	Außerschulische Relevanz der Leistungen	192
14.1.5	Fazit	195
14.2	Abhilfemaßnahmen	196
14.2.1	Schulorganisatorische Maßnahmen	196
14.2.2	Fachspezifische Maßnahmen	200
15.	Ausblick	201
15.1	Veränderung der Unterrichtsinhalte	201
15.2	Veränderung der Lernorganisation	203
15.3	Veränderung der Übungsformen	205
15.4	Veränderung der Leistungserhebung	206
15.4.1	Aufgabenformen	206
15.4.2	Beurteilungskriterien	207
	Schlußwort	208
	Anmerkungen	209
	Literatur	227